

JUDGMENT OF THE COURT

(Second Chamber)

of 12 February 2004

in Case C-337/01 (Reference for a preliminary ruling from the Bundesfinanzhof): Hamann International GmbH Spedition + Logistik v Hauptzollamt Hamburg-Stadt ⁽¹⁾

(Community Customs Code — Customs debt on import — Removal of goods from customs supervision)

(2004/C 85/07)

(Language of the case: German)

(Provisional translation; the definitive translation will be published in the European Court Reports)

In Case C-337/01: Reference to the Court under Article 234 EC by the Bundesfinanzhof (Germany) for a preliminary ruling in the proceedings pending before that court between Hamann International GmbH Spedition + Logistik and Hauptzollamt Hamburg-Stadt, on the interpretation of Article 203(1) of Council Regulation (EEC) No 2913/92 of 12 October 1992 establishing the Community Customs Code (OJ 1992 L 302, p. 1), the Court (Second Chamber), composed of: V. Skouris, acting for the President of the Second Chamber, R. Schintgen (Rapporteur) and N. Colneric, Judges; A. Tizzano, Advocate General; M.-F. Contet, Principal Administrator, for the Registrar, has given a judgment on 12 February 2004, in which it has ruled:

Article 203(1) of Council Regulation (EEC) No 2913/92 of 12 October 1992 establishing the Community Customs Code is to be interpreted as meaning that there is removal from customs supervision for the purposes of that provision when, before the entry into force of Commission Regulation (EC) No 993/2001 of 4 May 2001 amending Regulation (EEC) No 2454/93 laying down provisions for the implementation of Regulation No 2913/92, non-Community goods which were subject to the customs warehousing procedure and intended for re-export from the customs territory of the Community have been removed and transported from the customs warehouse to the customs office at the point of exit without having been placed under the external transit procedure and the customs authorities have been unable, if only for a short time, to ensure customs supervision of those goods.

⁽¹⁾ OJ C 348 of 8.12.2001.

JUDGMENT OF THE COURT

(Fifth Chamber)

of 5 February 2004

in Case C-380/01 (Reference for a preliminary ruling from the Verwaltungsgerichtshof): Gustav Schneider v Bundesminister für Justiz ⁽¹⁾

(Directive 76/207/EEC — Equal treatment for men and women — Promotion — Principle of effective control by the courts — Inadmissibility)

(2004/C 85/08)

(Language of the case: German)

(Provisional translation; the definitive translation will be published in the European Court Reports)

In Case C-380/01: Reference to the Court under Article 234 EC by the Verwaltungsgerichtshof (Austria) for a preliminary ruling in the proceedings pending before that court between Gustav Schneider and Bundesminister für Justiz, on the interpretation of Council Directive 76/207/EEC of 9 February 1976 on the implementation of the principle of equal treatment for men and women as regards access to employment, vocational training and promotion, and working conditions (OJ 1976 L 39, p. 40), the Court (Fifth Chamber), composed of: P. Jann, acting for the President of the Fifth Chamber, C. W. A. Timmermans (Rapporteur) and A. Rosas, Judges; S. Alber, Advocate General; M.-F. Contet, Principal Administrator, for the Registrar, has given a judgment on 5 February 2004, in which it has ruled:

The reference for a preliminary ruling submitted by the Verwaltungsgerichtshof by order of 13 September 2001 is inadmissible.

⁽¹⁾ OJ C 348 of 8.12.2001.